

UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA

**WEB-BASED BILINGUAL ENGLISH AND
MANDARIN DICTIONARY FOR BEGINNERS**

VYONNE AK EDWIN

Thesis submitted in fulfillment of the requirements for

Bachelor of Science (Hons.) Information Technology

Faculty of Computer & Mathematical Sciences

MAY 2009

ACKNOWLEDGEMENT

First and foremost, I would like to express my deepest appreciation to God Almighty for His blessings and power that He had put to work within me to accomplish my thesis research.

My sincerest gratitude is also dedicated to my beloved supervisor, Puan Jamaliah binti Taslim, who has supported me throughout my research with her patience and knowledge whilst allowing me the room to work in my own way. Thanks to her encouragement and effort because without her this research, too, would not have been completed or written. My deepest appreciation also goes out to Lǎoshī Cassandra Goh Chin Shuang for being patient and helpful in providing information regarding this research development. Not to forget, I would also like to grab this opportunity to offer my deepest gratitude to my research coordinator, Dr Fariza Hanis Abdul Razak for giving me ideas and concepts that have had a remarkable influence on my entire research phases. I would also like to wish to express my warm and sincere thanks to Dr Wan Adilah Wan Adnan and Puan Roziana Osman for giving me important guidance, support and advice in completing my research.

Finally, I thank my parents and siblings for supporting me throughout all my studies and also to the people behind my life for inspiring, guiding and accompanying me through thick and thin. Thank you.

ABSTRACT

The growing numbers of web-based dictionary websites that have been published online have broadened the approaching techniques in learning and understanding a new language. These kinds of websites can be used as teaching kit to support students in undertaking independent and self directed study. Although Mandarin language had become one of UiTM's additional third language subjects, there are still no additional online approach provided to be used for Mandarin lecturers to help students in independent and self directed study. Therefore this research is conducted to develop a Web-based Bilingual English and Mandarin Dictionary for Beginners to help lecturers in providing students with information regarding Mandarin language. The purpose of this research is to identify the requirements, design and to develop and also evaluate the prototype of web-based English to Mandarin and Mandarin to English dictionary. In conducting this research, questionnaire distribution, interviewing, journals and websites reading and studies on existing system are among the methods that are used. This Web-based Bilingual English and Mandarin Dictionary for Beginners will be beneficial to Mandarin lecturers in term of giving them the facility in maintaining and updating data faster and easier.

TABLE OF CONTENTS

DECLARATION	i
APPROVAL	ii
ACKNOWLEDGEMENT	iii
ABSTRACT	iv
TABLE OF CONTENTS	v
LIST OF FIGURES	ix
LIST OF TABLES	xi
LIST OF APPENDICES	xii
LIST OF ABBREVIATIONS	xiii
CHAPTER 1 INTRODUCTION	1
1.1 Introduction.....	1
1.2 Research Background	1
1.3 Thesis Statement	3
1.4 Objectives of the Research.....	3
1.5 Scope of the Research.....	4
1.6 Significance of the Research.....	4
1.7 Summary	5
1.8 Research Organization.....	5
CHAPTER 2 LITERATURE REVIEW	7
2.1 Introduction.....	7
2.2 Related Project on B-EMDICT.....	7
2.2.1 Chinese English Dictionary (CEDICT)	7
2.3 Top Mistakes in Designing Web.....	8
2.4 Designing the Usability For Student Educational Purposes by Plous of Wesleyan University	10
2.5 Principles in Human Computer Interaction (HCI).....	12

2.5.1 Shneiderman's Eight Golden Rules.....	12
2.5.2 Norman's Seven Principles	14
2.5.3 Jakob Nielsen's Ten Usability Heuristics	16
2.6 Six Basic Principles of Web Page.....	18
2.7 Summary	21
CHAPTER 3 METHODOLOGY	22
3.1 Introduction.....	22
3.2 Research Approach and Methodology	23
3.3 Stages in Designing B-EMDICT	24
3.3.1 Problem Identification and Planning	24
3.3.2 Requirements Gathering	24
3.3.2.1 Primary Data	24
3.3.2.2 Secondary Data	25
3.3.3 Requirements Analysis	25
3.3.4 Prototype Design and Development	26
3.4 Software Specification	27
3.5 Hardware Requirement	27
2.6 Conclusion	28
CHAPTER 4 CONSTRUCTION	29
4.1 Introduction.....	29
4.2 Hardware and Software Requirements	29
4.2.1 Hardware Requirements.....	29
4.2.2 Software Requirements.....	29
4.3 Prototype Design.....	30
4.3.1 Logical Design.....	30
4.3.1.1 Overall Use Case.....	30
4.3.1.2 Use Case for Lecturer	31
4.3.1.3 Use Case for Student.....	35
4.3.2 System Design	37